



Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.15/Add.1
10 December 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الحادية والعشرون

بوينس آيرس، ٦-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

البند ٩ (أ) و(ب) من جدول الأعمال

المسائل الإدارية والمالية

البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

أداء ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

المسائل الإدارية والمالية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيسة

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الحادية والعشرين توصية مؤتمر الأطراف باعتماد مشروع المقرر التالي في دورته العاشرة:

مشروع المقرر -/م أ-١٠

المسائل الإدارية والمالية

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدها الأمانة بشأن المسائل الإدارية والمالية^(١)،

(١) FCCC/SBI/2004/INF.12 و Add.1-2، و FCCC/SBI/2004/13، و FCCC/SBI/2004/INF.15.

وإذ يشير إلى الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ، التي اعتمدت في المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول^(٢)،

أولا - البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

- ١- يحيط علما بالبيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وتقرير مراجعة الحسابات الذي أعده مجلس المراجعين التابع للأمم المتحدة وتعليقات الأمانة على ذلك التقرير^(٣)؛
- ٢- يُعرب عن تقديره للأمم المتحدة لاتخاذ الترتيبات لمراجعة حسابات الاتفاقية والملاحظات والتوصيات القيمة التي وردت في مراجعة الحسابات؛
- ٣- يحيط علما بالتوصيات ويحث الأمين التنفيذي على تنفيذها حسب الاقتضاء؛

ثانيا - الأداء المالي لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

- ٤- يحيط علما بتقرير الأداء المالي في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، بما في ذلك حالة التبرعات لجميع الصناديق الاستئمانية للاتفاقية؛
- ٥- يعرب عن تقديره للأطراف التي سددت اشتراكاتها للميزانية الأساسية في الوقت المناسب؛
- ٦- يُعرب عن تقديره أيضا للاشتراكات التي وردت من الأطراف لتسهيل مشاركة البلدان النامية الأطراف في عملية الاتفاقية، وبشكل خاص أقل البلدان نموا والبلدان النامية الجزرية الصغيرة، وكذلك للتبرعات المقدمة للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية؛
- ٧- يُعرب عن حيبة الأمل إزاء النقص المستمر في التبرعات للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وإزاء ما استتبعه ذلك من عجز عن تمويل مشاركة مندوبين من البلدان المؤهلة لذلك من أقل البلدان نموا ومن الدول النامية الجزرية الصغيرة؛
- ٨- يلاحظ بقلق تدني مستوى التبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية مقارنة بمتطلبات فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥؛
- ٩- يشجع الأطراف على زيادة جهودها المبذولة للتبرع للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وكذلك في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية؛
- ١٠- يكرر الإعراب عن تقديره لحكومة ألمانيا على تبرعها السنوي للميزانية بمبلغ قدره ٩٣٨ ٧٦٦ يورو ومساهمتها الخاصة التي قدرها ٥٢٢ ٧٨٩ يورو، بوصفها الحكومة المضيفة للأمانة في بون؛

(٢) FCCC/CP/1995/7/Add.1

(٣) Add.1-2، FCCC/SBI/2004/12

١١ - يلاحظ بتقلق وجود عدد كبير من الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية لعام ٢٠٠٤ أو للأعوام السابقة، والبعض منها لم يفعل ذلك منذ إنشاء الصناديق الاستثمارية^(٤)؛

١٢ - يلاحظ أيضا المصاعب الاقتصادية الشديدة التي يواجهها بعض الأطراف؛

١٣ - بحث الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية على القيام بذلك دون مزيد من التأخر، واطاعة في اعتبارها أن الاشتراكات يستحق دفعها في ١ كانون الثاني/يناير من كل سنة، وفقا للإجراءات المالية؛

١٤ - بحث أيضا الأطراف في بروتوكول كيوتو على دفع اشتراكهم في الاعتماد المؤقت المخصص لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٥ والمستحق دفعها في موعد أقصاه ١٦ شباط/فبراير ٢٠٠٥؛

١٥ - يأذن للأمين التنفيذي، على أساس استثنائي ودون إيجاد سابقة للاتفاقية، أو لبروتوكول كيوتو، أو لأي صك دولي آخر، بسحب أموال لا يتجاوز مجموعها ١,٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة من الأرصدة المتبقية (المرحلة) من فترات مالية سابقة ومن إيرادات متنوعة، وذلك لتغطية الإنفاق الزائد للمرتبات في فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والناشئ عن انخفاض قيمة الإيرادات جراء الهبوط الكبير في قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو خلال عام ٢٠٠٤؛

ثالثا - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

١٦ - يرجو من الأمين التنفيذي أن يعرض، لأغراض النظر، على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثانية والعشرين ميزانية برنامجية مقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تتضمن مبلغا احتياطيا لخدمات المؤتمرات إذا تبين أن ذلك ضروري في ضوء قرارات الجمعية العامة في دورتها التاسعة والخمسين؛

١٧ - يرجو من الأمانة أن تستكشف خيارات لحماية أموال الاتفاقية وبروتوكول كيوتو من الآثار السلبية لتقلبات أسعار الصرف، على أن تضع في اعتبارها تجربة منظمات واتفاقيات دولية أخرى، ويرجو منها أن تقدم تقريرا إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثانية والعشرين عند تقديم الميزانية البرنامجية عملا بالفقرة ١٦ أعلاه؛

١٨ - يرجو من الهيئة الفرعية للتنفيذ أن توصي في دورتها الثانية والعشرين بميزانية برنامجية يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى؛

١٩ - يرجو أيضا من الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تأذن للأمين التنفيذي بإبلاغ الأطراف باشتراكاتها لعام ٢٠٠٦ استنادا إلى الميزانية الموصى بها.
